E. Jeffreys, *Digenis Akritis. The Grottaferrata and Escorial versions* [*Cambridge Medieval Classics* 7. Cambridge: Cambridge University Press, 1998]

G 4

Καὶ ἦν θαῦμα φρικτὸν ἰδεῖν καὶ ξένον τοῖς ὁρῶσι·

καὶ γὰρ φωνῆς ὡς ἤκουσε τοῦ θείου τὸ παιδίον, [@1](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)

παραυτίκα ἐπέζευσε καὶ λύει τὸ ζωνάριν,

ἐκδύει τὸ ὑπολούρικον [(](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB1.html)ἦτον πολὺς ὁ καύσων[)](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB1.html) (115)

καὶ τὰς ποδέας ὀχυρῶς πήξας εἰς τὸ ζωνάριν,

καμηλαυκίτζιν χαμηλὸν βαλὼν εἰς τὸ κεφάλιν,

ὡς ἀστραπὴ ἐξεπήδησεν ἀπὸ περιστηθίου·

μηδὲν ἐπιφερόμενος εἰ μὴ λιτὸν ῥαβδίτζιν,

εἶχε δὲ δύναμιν πολλήν, ἀκόλουθον τὸ τάχος. (120)

Καὶ πλησίον γενόμενος ἔνθα ἦσαν οἱ ἄρκτοι,

προϋπαντᾷ τὸ θηλυκὸν φθονοῦν διὰ τὰ παιδία

καὶ σφόδρα μυκησάμενον πρὸς ἐκεῖνον ἐξῆλθεν.

Ἐκεῖνος ὢν ἀπείραστος εἰς θηριομαχίαν

οὐκ ἐγυρίσθη ὄπισθεν νὰ τοῦ δώσῃ ῥαβδέαν (125)

ἀλλ’ ἐπεσέβη σύντομα, ἐκ τὴν μέσην τὸ πιάνει

καὶ σφίγξας τοὺς βραχίονας εὐθὺς ἀπέπνιξέ τον

καὶ τὰ ἐντὸς ἐξήρχετο ἐκ τοῦ στόματος τούτου·

ἔφυγε δὲ τὸ ἀρσενικὸν εἰς τὴν ἕλην ἀπέσω.

Ὁ θεῖος του τὸν ἐφώνησε[:](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P10.html) [«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)Βλέπε, τέκνον, μὴ φύγῃ.[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html) (130)

Κἀκεῖνος ἀπὸ τῆς σπουδῆς ἀφῆκε τὸ ῥαβδίν του

καὶ πετάσας ὡς ἀετὸς ἔφθασε τὸ θηρίον·

ἡ ἄρκτος ἐστράφη πρὸς αὐτὸν στόμα χανοῦσα μέγα

καὶ ὥρμησε τὴν κεφαλὴν τοῦ παιδὸς ἐκλαφῦξαι.

Τὸ δὲ παιδίον σύντομα τὸ μάγουλόν του πιάνει (135)

καὶ τινάξας ἀπέκτεινε χαμαὶ βαλὼν τὸ θηρίον,

στρέψας τὸν τράχηλον αὐτοῦ ἐξεσφονδύλισέ το

καὶ παρευθὺς ἀπέψυξεν εἰς τὰς χεῖρας τοῦ νέου.

Ἐκ δὲ τῶν ἄρκτων τοὺς βρυγμοὺς καὶ τῶν ποδῶν τοὺς κτύπους,

ἔλαφος ἐξεπήδησε μέσον τῆς παγαναίας· (140)

ὁ ἀμιρᾶς ἐλάλησε[:](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P10.html) [«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)Δέχου, τέκνον, ἐμπρός σου.[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)

Καὶ τοῦ πατρὸς ὡς ἤκουσεν, ὥσπερ πάρδος ἐξέβη,

καὶ εἰς ὀλίγα πηδήματα φθάνει τὴν ἐλαφῖναν

καὶ τῶν ποδῶν δραξάμενος αὐτῆς τῶν ὀπισθίων,

ἀποτινάξας ἔσχισε ταύτην εἰς δύο μέρη. (145)

H. Eideneier, *Ptochoprodromos* [*Neograeca Medii Aevi* 5. Cologne: Romiosini, 1991]

Εἰ γὰρ ἠθέλησά ποτε τὰ πάντα σοὶ συγγράψαι, (115)

ἡρώων ἂν κατάλογον ἄλλον συνεγραψάμην·

ἀλλ’ ἔτι τὰ λεγόμενα ἀρκοῦσι φιλαλήθως

καὶ πρόδηλα τυγχάνουσι καὶ πεφανερωμένα·

καὶ κἂν ἀλήθειαν ἔχωσι καὶ πιθανολογίας,

ψευδῆ τὰ πάντα, δέσποτα, καὶ λῆρον ὀνομάζω (120)

καὶ μῦθον τὰ λεγόμενα καλῶ καὶ φληναφίας·

ἔχουσι γάρ τινα ῥητὰ πικρίας πεπλησμένα.

Ἡ δὲ τὰς ἀποκρίσεις μου μὴ καταδεχομένη,

στήκει, τριχομαδίζεται, δέρει τὰ μάγουλά της·

συνάγει τὰ παιδία της, ἀπαίρει καὶ τὴν ῥόκαν, (125)

ἐμβαίνει εἰς τὸ κουβούκλιν της, κλείει σφικτὴν τὴν θύραν,

μουλλώνεται καὶ κρύπτεται, ἐμὲ δ’ ἀφήνει ἔξω. [@1](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)

ὣς τὸ ἐποῖκεν πρὸ πολλοῦ, δέσποτα στεφηφόρε,

ὅταν ἐστράφην σάβουρος ἀπ’ ὦδε παρ’ ἐλπίδα·

ἡνίκα γὰρ εἰσέβηκα τὴν θύραν καβαλλάρης, (130)

ὡς εἶδεν ὅτι ἐπέζευσα, καὶ ἀνέβηκα καὶ ἐκάτσα

δίχα θορύβου καὶ βοῆς, χωρὶς ὀχλαγωγίας,

μή τινας ἐπαγόμενος μαχίμους στρατιώτας,

μὴ προπομποὺς μηδ’ ὀπαδοὺς ῥαβδούχους, σκηπτροφόρους,

μηδὲ χρυσοφόρων ὁπλιτῶν μαχίμων συνεργίαν, (135)

μηδὲ πεζῶν ἐπιδρομὴν σφενδονητῶν ἀγούρων,

μικρολαλεῖν ἀπήρξατο καὶ συχνομουρμουρίζειν.

Ἐγὼ δ’ ὡς ἤμην νηστικὸς ἀπὸ τὸ φιλοπότιν,

μὴ κρύψω τὴν αἰτίαν μου καὶ ἔχω πολλάκις κρίμα,

ὡσὰν ἐμελαγχόλησα καὶ ἠγριολάλησά την, (140)

καὶ πάλιν τὰ συνήθη μοι συμφώνως ἐπεφώνει,

τὸ [«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)τί θαρρεῖς;[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html) τὸ [«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)τίς εἶσαι;[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html) τὸ [«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)βλέπε τίνα δέρεις,

ποίαν ὑβρίζεις πρόσεχε καὶ ποίαν ἀτιμάζεις·

οὐκ εἶμαι σθλαβοπούλα σου οὐδὲ μισθάρνισσά σου·

πῶς ἥπλωσας ἐπάνω μου;[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html) τὸ [«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)πῶς οὐκ ἐνετράπης; (145)

τὰ βρώσιμα ἐπεκύρωσας καὶ τὰ ποτὰ ὡσαύτως,

τὰ πάντα ἐξεστράγγισας καὶ ἐποῖκες με ἐρημίτριαν.

Ἂν ἴδωσι τὰ ὀμμάτια μου ποτὲ τοὺς ἀδελφούς μου,

καὶ οὐ πιάσουν καὶ ἁψιδώσουν σε καὶ δείξουν καὶ τελέσουν,

καὶ δήσω σου εἰς τὸν τράχηλον τὰ τέσσαρα παιδία, (150)

καὶ βάλω εἰς τὴν καρδίαν μου τὰ γόνιμά μου κέρδη,

καὶ ἐκβάλω σε ἐκ τὸ ὀσπίτιν μου μετὰ πομπῆς μεγάλης,

νὰ ποίσω καὶ τὸ πρόσωπον καὶ τὴν ὑπόληψίν σου,

νὰ ποίσω τὴν κουδούπαν σου αὐτὴν τὴν μαδισμένην[!](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P4.html)[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)

Τούτους τοὺς λόγους τοιγαροῦν ἀτίμως μοι λαλοῦσα, (155)

εἶχον βουλήν, ὦ δέσποτα, νὰ τὴν περιραπίσω,

πλὴν οὖν σκοπήσας ἑαυτὸν εἶπον εἰς νοῦν τοιάδε[:](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P10.html)

Διὰ τὴν ψυχήν σου, Πρόδρομε, καθίζου σιγηρός σου,

ὅσα κἂν λέγῃ βάσταζε καὶ φέρε τα γενναίως·

ἂν πλήξῃς γὰρ καὶ δώσῃς την πολλάκις νὰ πονέσῃ, (160)

ὡς εἶσαι γέρων καὶ κοντὸς καὶ ὡσὰν ἀδυνατίζεις,

ἴσως νὰ ἁπλώσῃ ἐπάνω σου καὶ νὰ σὲ σύρῃ ἐμπρός της,

καὶ ἂν τύχῃ καὶ ἀποδείρῃ σε, νὰ σὲ ἐξεσφοντυλίσῃ. [@1](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)

Ὅμως, εἰ βούλει μερικῶς νὰ τὴν περιτραλίσῃς,

πιάσε ῥαβδίν, βάλε φωνήν, ῥίψον τὸ καμελαύχιν, (165)

’πόλυσον πέτραν κατ’ αὐτῆς, πλὴν βλέπε μὴ τὴν δώσῃς,

καὶ πόδισον, κατάδραμε τάχα νὰ τὴν κρατήσῃς·

ὡς ἐπιτρέχεις, σκόνταψον, κατάβα, δὸς ἀθρόως·

καταπεσὼν ἀνάστηθι, πάλιν κατάτρεχέ την,

τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀγρίωσον, δεῖξον λοξὸν τὸ βλέμμα, (170)

τὸ καμελαύκιν στράβωσον, βρύξον καθάπερ λέων.

Ὡς δ’ οὐδὲ ῥάβδον ἐφευρεῖν ὁ τάλας ἠδυνήθην,

ἀπαίρω τὸ σκουπόραβδον γοργὸν ἀπὸ τὴν χρείαν

παρακαλῶν, εὐχόμενος, καὶ δυσωπῶν καὶ λέγων[:](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P10.html)

Πανάχραντέ μου, κράτει την, ἐμπόδιζε, Χριστέ μου, (175)

μὴ παίξῃ κοντογύρισμα καὶ ἐπάρῃ τὸ ῥαβδίν μου

καὶ δώσῃ καὶ ποιήσῃ με στραβὸν παρὰ διαβόλου.

Ὡς δὴ αὐτή, θεόστεπτε, πρὸ τῶν λοιπῶν ἁπάντων,

καὶ τὸ ψωμὶν ἐκλείδωσε καὶ τὸ κρασὶν ἐντάμα,

φεύγει, λανθάνει, κρύπτεται, καὶ κλείσασα τὴν θύραν (180)

ἐκάθισεν ἀμέριμνος καὶ ἐμὲ ἀφῆκεν ἔξω.

Κρατῶν δὲ τὸ σκουπόραβδον τὴν θύραν ἠραξάμην·

ὡς δ’ ἠγανάκτησα λοιπὸν κρούων σφοδρῶς τὴν θύραν,

εὑρὼν ὀπὴν ἐσέβασα τ’ ἄκρον τοῦ σκουποράβδου·

ἐκείνη δὲ πηδήσασα καὶ τούτου δραξαμένη (185)

ἐταύριζεν ἀπέσωθεν, ἐγὼ δὲ πάλιν ἔξω·

ὡς δ’ ἔγνω ὅτι δύναμαι καὶ στερεὰ τὴν σύρω,

χαυνίζει τὸ σκουπόραβδον, τὴν θύραν παρανοίγει,

καὶ παρ’ ἐλπίδα κατὰ γῆς καταπεσὼν ἡπλώθην.

Ὡς δ’ εἶδεν ὅτι ἔπεσον, ἤρξατο τοῦ γελᾶν με, (190)

ἐκβαίνει καὶ σηκώνει με γοργὸν ἀπὸ τοῦ πάτου,

καὶ τάχα κολακεύουσα τοιαῦτα προσεφώνει[:](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P10.html)

[«](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)Ἐντρέπου, κύρι, νὰ σωθῇς· ἐντρέπου κἂν ὀλίγον,

οὐκ εἶσαι χωρικούτσικον, οὐδὲ μικρὸν νινίτσιν,

κατάλειψον τὴν δύναμιν, τὴν περισσὴν ἀνδρείαν, (195)

καὶ φρόνει, καλλιοτέριν ἔν, τίμα τοὺς κρείττονάς σου, [@1](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)

καὶ μὴ παλληκαρεύεσαι μηδὲ λαζοφαρδεύῃς.[»](http://www.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/Q6.html)